

**The Attorney General of Canada and the Solicitor General of Canada** *Appellants*

v.

**Richard Sauvé** *Respondent*

and

**The Chief Electoral Officer of Canada** *Respondent*

and

**The Attorney General of British Columbia** *Intervener*

and between

**Her Majesty The Queen** *Appellant*

v.

**Walter Stanley Belczowski** *Respondent*

and

**The Attorney General of British Columbia** *Intervener*

INDEXED AS: SAUVÉ v. CANADA (ATTORNEY GENERAL)

File Nos.: 22961, 22962.

1993: May 27.

Present: Lamer C.J. and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ONTARIO

ON APPEAL FROM THE FEDERAL COURT OF APPEAL

*Constitutional law — Charter of Rights — Right to vote — Prisoners — Canada Elections Act provision disqualifying prisoners from voting unconstitutional —*

**Le procureur général du Canada et le solliciteur général du Canada** *Appelants*

a c.

**Richard Sauvé** *Intimé*

et

b

**Le directeur général des élections du Canada** *Intimé*

c et

**Le procureur général de la Colombie-Britannique** *Intervenant*

d

et entre

**Sa Majesté la Reine** *Appelante*

e c.

**Walter Stanley Belczowski** *Intimé*

f et

**Le procureur général de la Colombie-Britannique** *Intervenant*

g RÉPERTORIÉ: SAUVÉ c. CANADA (PROCUREUR GÉNÉRAL)

Nos du greffe: 22961, 22962.

h 1993: 27 mai.

Présents: Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci et Major.

i

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL FÉDÉRALE

*Droit constitutionnel — Charte des droits — Droit de vote — Prisonniers — Inconstitutionnalité de la disposition de la Loi électorale du Canada qui rend les prison-*

*Canada Elections Act, R.S.C., 1985, c. E-2, s. 51(e)* — *Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 1, 3.*

### Statutes and Regulations Cited

*Canada Elections Act, R.S.C., 1985, c. E-2, s. 51(e).*  
*Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 1, 3.*

APPEAL from a judgment of the Ontario Court of Appeal (*Sauvé v. Canada (Attorney General)*) (1992), 7 O.R. (3d) 481, 89 D.L.R. (4th) 644, 55 O.A.C. 219, allowing an appeal from a judgment of Van Camp J. (1988), 66 O.R. (2d) 234, 53 D.L.R. (4th) 595, dismissing an application for declaratory relief. Appeal dismissed.

APPEAL from a judgment of the Federal Court of Appeal (*Belczowski v. The Queen*) dismissing an appeal from a judgment of Strayer J. granting declaratory relief. Appeal dismissed.

*I. G. Whitehall, Q.C., and S. D. Clarke, for the appellants.*

*Fergus J. O'Connor and R. Peter Nappier, for the respondent Richard Sauvé.*

*Richard A. Stroppel, for the respondent Walter Stanley Belczowski.*

*Harvey M. Groberman, for the intervener the Attorney General of British Columbia.*

The judgment of the Court was delivered orally by

IACOBUCCI J.—We are all of the view that these appeals should be dismissed.

The Attorney General of Canada has properly conceded that s. 51(e) of the *Canada Elections Act*, R.S.C., 1985, c. E-2, contravenes s. 3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* but submits that s. 51(e) is saved under s. 1 of the *Charter*. We do not agree. In our view, s. 51(e) is drawn too broadly and fails to meet the proportionality test, particularly the minimal impairment component of

*niens inhabiles à voter* — *Loi électorale du Canada, L.R.C. (1985), ch. E-2, art. 51e* — *Charte canadienne des droits et libertés, art. 1, 3.*

### a Lois et règlements cités

*Charte canadienne des droits et libertés, art. 1, 3.*  
*Loi électorale du Canada, L.R.C. (1985), ch. E-2, art. 51e.*

b

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario (*Sauvé c. Canada (Attorney General)*) (1992), 7 O.R. (3d) 481, 89 D.L.R. (4th) 644, 55 O.A.C. 219, qui a accueilli un appel d'une décision du juge Van Camp (1988), 66 O.R. (2d) 234, 53 D.L.R. (4th) 595, qui avait rejeté une demande de jugement déclaratoire. Pourvoi rejeté.

c

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel fédérale (*Belczowski c. La Reine*), qui a rejeté un appel d'une décision du juge Strayer, qui avait accordé un jugement déclaratoire. Pourvoi rejeté.

d

*I. G. Whitehall, c.r., et S. D. Clarke, pour les appelants.*

e

*Fergus J. O'Connor et R. Peter Nappier, pour l'intimé Richard Sauvé.*

f

*Richard A. Stroppel, pour l'intimé Walter Stanley Belczowski.*

g

*Harvey M. Groberman, pour l'intervenant le procureur général de la Colombie-Britannique.*

h

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE IACOBUCCI—Nous sommes tous d'avis qu'il y a lieu de rejeter ces pourvois.

i

Le procureur général du Canada a concédé à bon droit que l'al. 51e) de la *Loi électorale du Canada*, L.R.C. (1985), ch. E-2, enfreint l'art. 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, mais il prétend qu'il est sauvegardé par l'article premier de la *Charte*. Nous ne sommes pas d'accord. À notre avis, l'al. 51e) a une portée trop large et ne satisfait pas au critère de la proportionnalité, parti-

j

the test, as expressed in the s. 1 jurisprudence of the Court.

Accordingly, the first constitutional question is answered in the affirmative and the second constitutional question is answered in the negative.

Consequently, both appeals are dismissed with costs.

*Judgment accordingly.*

*Solicitor for the appellants: John C. Tait, Ottawa.*

*Solicitors for the respondent Richard Sauvé: O'Connor, Bailey & Napier, Kingston.*

*Solicitors for the respondent Walter Stanley Belczowski: Brimacombe, Sanderman, Stroppel & Finlayson, Edmonton.*

*Solicitor for the intervener the Attorney General of British Columbia: The Attorney General of British Columbia, Victoria.*

culièrement en ce qui concerne l'élément de l'atteinte minimale, énoncé dans la jurisprudence de notre Cour touchant l'article premier.

Par conséquent, la première question constitutionnelle reçoit une réponse affirmative et la seconde, une réponse négative.

En conséquence, les deux pourvois sont rejetés avec dépens.

*Jugement en conséquence.*

*Procureur des appelants: John C. Tait, Ottawa.*

*Procureurs de l'intimé Richard Sauvé: O'Connor, Bailey & Napier, Kingston.*

*Procureurs de l'intimé Walter Stanley Belczowski: Brimacombe, Sanderman, Stroppel & Finlayson, Edmonton.*

*Procureur de l'intervenant le procureur général de la Colombie-Britannique: Le procureur général de la Colombie-Britannique, Victoria.*